

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse  
**Herausgeber:** Technique agricole Suisse  
**Band:** 57 (1995)  
**Heft:** 7

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## **Paysages à cultiver**

*Au nord-ouest de Schaffhouse s'étend la région du Randen. Dans son voisinage, poussent quelques parchets de vignes, les moins avantageées du canton, dit-on. Ces vignes font en quelque sorte le lien entre deux régions bien connues du canton de Schaffhouse: d'un côté, les paysages à cultiver du Randen qui se sont progressivement enrichis de forêts, de champs en terrasses et de prairies maigres sur les hauts plateaux du Jura et, de l'autre côté, le Klettgau avec son vignoble réputé (vins de Hallau) et un grand nombre de terres ouvertes.*

*Lors de leur excursion annuelle, scientifiques et vulgarisateurs en productions végétales ont pu apprécier comment, dans l'agriculture schaffhousoise, on trouvait un dénominateur commun à l'économie et à l'écologie. Actuellement, la région du Randen est intégrée dans un projet pour «le maintien respectueux de la nature, tenant compte de la faune et de la flore dans les secteurs agricole et sylvicole». Dans le cas du Klettgau, les exploitants prennent eux-mêmes l'initiative de se placer dans un concept écologique.*

*Au fil des saisons, la viticulture ne marque pas uniquement le paysage mais aussi ses habitants, par les multiples activités culturelles qu'elle suscite. Si cet aspect nous échappe, nous pouvons observer en revanche les diverses techniques utilisées en viticulture tout d'abord sur les terrasses de Suisse orientale et ensuite sur des domaines très rationalisés du vignoble genevois. Voir sur le sujet la rubrique TA-spécial où sont également mentionnées les démonstrations organisées par l'école d'agriculture de Winterthour/Wülfingen.*

*Cultures d'une frontière à l'autre: à Schaffhouse d'abord, à Genève ensuite, sur la «rive gauche», avec le Salève en toile de fond. La diversité dans l'exploitation des terres, souvent déterminée par la topographie, est unique par les caractéristiques propres à chaque contrée, telle une multitude de notes qui composent le paysage helvétique. Pour les agriculteurs, c'est un honneur que de soigner tant de cultures et de maintenir ainsi le patrimoine. Que cela fasse surgir un certain nombre de conflits d'intérêts, inconfortables à gérer, est chose acquise dans notre pays à forte densité démographique. Le style de coopération exercé par les paysans schaffhousois et les changements intervenus dans nos campagnes (cf les prairies maigres, les jachères vertes) témoignent du bien-fondé des paiements directs.*

*En élisant ses représentants, à l'automne prochain, le peuple aura l'occasion de prouver qu'il ne laisse pas tomber ses paysans, surtout quand il s'agira de compenser les pertes de revenu, conséquences de l'abaissement du prix du lait.*

*Ueli Zweifel*

## **Sommaire**

<b>Editorial</b>	1
<b>TA-spécial</b>	
– Travaux rationnels dans les vignes en terrasse	2
– Démonstrations de machines pour la viticulture	4
– Viticulture: mécanisation de pointe	5
– Deux inventions remarquables	9
<b>Informatique</b>	
– Un logiciel qui affirme son utilité	10
<b>Prévention des accidents</b>	
– Accoupler les machines en toute sécurité	12
<b>Forum énergie</b>	
– Installation de biogaz en discontinu	14
<b>ASETA</b>	
– OCE et 4×4: délai transitoire prolongé	17
<b>Revue des produits</b>	17
<b>Rapport FAT no 469</b>	
– Pommes de terre de consommation: Procédés écologiques de défanage	18
<b>Impressum</b>	11

**Page de couverture:**

Page de couverture: Genève: précision et maîtrise dans la pulvérisation de phytosanitaires grâce aux techniques d'application modernes.  
(Photo: Zw.)